

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 10:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odrzuciwszy ktoś Prawo Mojżesza bez okazów miłosierdzia przez dwóch lub trzech świadków umiera
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto odrzuca prawo Mojżesza, ten bez litości, na podstawie zeznania dwóch lub trzech świadków ,* umiera; ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odrzuciwszy ktoś Prawo Mojżesza, bez litości przez dwóch lub trzech świadków umiera;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odrzuciwszy ktoś Prawo Mojżesza bez okazów miłosierdzia przez dwóch lub trzech świadków umiera
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto łamie Prawo Mojżesza, ten bez litości, na podstawie zeznania dwóch albo trzech świadków, ponosi śmierć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto gardził Prawem Mojżesza, ponosił śmierć bez miłosierdzia na podstawie zeznania dwóch albo trzech <i>świadków</i> .
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto by odrzucił zakon Mojżeszowy, bez miłosierdzia za świadectwem dwóch albo trzech umiera.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto by zakon Mojżeszów wzgardził, bez wszelkiego miłosierdzia za świadectwem dwu albo trzech umiera.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto przekracza Prawo Mojżeszowe, ponosi śmierć bez miłosierdzia na podstawie [zeznania] dwóch albo trzech świadków.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto łamie zakon Mojżesza, ponosi śmierć bez miłosierdzia na podstawie zeznania dwóch albo trzech świadków;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ten, kto złamał Prawo Mojżeszowe, zostaje bez litości zabity na podstawie zeznania dwóch lub trzech świadków.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto łamie prawo Mojżeszowe, ten bez litości ma być zabity na podstawie zeznania dwóch albo trzech świadków.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Kto złamał Prawo Mojżeszowe, umierał bez litości po zeznaniu dwóch albo trzech świadków.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Kto łamie Prawo Mojżeszowe, ten - na podstawie zeznań dwóch albo trzech świadków - zostaje skazany na śmierć i nie ma dla niego litości.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Jeśli ktoś przekroczył Prawo Mojżeszowe 'w oparciu

¹⁾ <x>40 35:30</x>; <x>50 17:6</x>; <x>50 19:15</x>; <x>470 18:16</x>; <x>500 8:17</x>; <x>540 13:1</x>; <x>610 5:19</x>

	literacki		o zeznaniu dwóch lub trzech świadków, ponosi śmierć bez miłosierdzia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як хто відрікся закону Мойсея, той без милосердя гине при двох або трьох свідках.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto odrzuci Prawo Mojżesza, umiera bez litości wobec dwóch albo trzech świadków.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kto nie przestrzega Tory Moszego, zostaje zgładzony bez miłosierdzia na podstawie słowa dwóch lub trzech świadków.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Każdy, kto zlekceważył Prawo Mojżeszowe, umiera bez współczucia na podstawie świadectwa dwóch lub trzech.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Kto odrzucał Prawo Mojżesza, ponosił—bez litości—karę śmierci na podstawie zeznań dwóch lub trzech świadków.